123 ——— 37

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 123 Rainy River — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Atikwood Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 — B01

Nominal return of living persons / Dénombrement des vivants par — Joseph Leblanc — {Enumerator. / Recenseur.} — June 1 and 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.			WAGE EARNERS IN EMPLOYMENT. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A LA DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Town, City or parish, city, town or village. Ranges or concession and lot or no. being popular if in town, city or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Ou nom de paroisse, cité, ville ou village. Rangs ou concession et lot ou no. de cadastre pour le peuple si en la paroisse, cité ou ville. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Whether married or single during present year. / Célibataire ou marié pendant l'année courante.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not a Canadian. / Année de l'immigration si pas Canadien.	Naturalized or alien. / Naturalisé ou sujet étranger.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi ou métier principal ou genre de travail.	Employer, other than head of family or worker. / Employé (membre de la famille autre que le chef ou ouvrier).	Whether employer, employee or working on account. / Patron, employé ou travaillant à son compte.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on account. / Travaillant à son compte.	Wage earners in employment. Number of months employed during the year. / Nombre de mois employés pendant l'année.	Number employed in 1910 at same trade or occupation. / Nombre employés en 1910 au même métier ou emploi.	Number employed in 1910 at other trade or occupation. / Nombre employés en 1910 à un autre métier ou emploi.	Hours of working time per week in principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Income from wages during year. / Revenu des gages pendant l'année.	Income from other sources during year. / Revenu d'autres sources pendant l'année.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Total des gains en 1910 provenant de tous les emplois.	Total earnings in 1911 previous to date of census. / Total des gains depuis le 1er janvier jusqu'à la date du recensement.	Date of earnings (for whole year or to date). / Date des gains (pour l'année entière ou à date).	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance during current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months not at school in 1910. / Mois non à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Parle anglais.	Can speak French. / Parle français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiot. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Lafleur Jos.	Atwood Tp	M	Head	M	August	1878	39	Q	—	—	French	Canadian	R. Catholic	Sawmill Hand	Millwright	No	Yes	No	Sawmill	26	22	6	48	540	240	—	1,000	—	39.20	—	Yes	Yes	E. F.	—	—	—
2		Lafleur Philomene	"	F	Wife	M	Wife	1876	34	U.S.A.	1905	Yes	French	Canadian	R. Catholic	none		—	—	—									1,000	—	34.50	—	Yes	Yes	E. F.	—	—	—
3		" Isodore	"	M	Son	S	Nephew		9	U.S.A.	1905		French	Canadian	R. Catholic	none		—	—	—									—	—	—	—	Yes	Yes	E. F.	—	—	—
4		" Octave	"	M	Father	W	Farmer	1836	66	Q			French	Canadian	R. Catholic	none		No	No	No													Yes	Yes	F.			
5		" Marguerite	"	F	Mother	W	Wife	1845	63	Q			French	Canadian	R. Catholic	none		No	Yes	No													Yes	Yes	F.			
6		" Anna	"	M	Brother	S	Farmer	1887	21	Q			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		No	No	No		36	more	40		324			500		16.20		Yes	Yes	E. F.			
7	2	2 Parent James	Edmund	M	Head	W	Farmer	1850	61	Q			English	Canadian	Methodist	farmer		No	No	No													Yes	Yes	E.			
8		" Cynthia	"	F	Wife	W	Wife	1851	59	Q			English	Canadian	Methodist	none		—	—	—													Yes	Yes	E.			
9		" Russell	"	M	Son	S	Farmer	1883	27	Q			Scotch	Canadian	Methodist	Labourer		No	No	No													Yes	Yes	E.			
10	3	3 Easton James	"	M	Head	W	Farmer	1843	67	Q			Scotch	Canadian	Methodist	farmer		no	no	no									1,000		15.00		Yes	Yes	E.			
11		" Ada	"	F	Wife	W	Wife	1851	59	England	1881	Yes	Scotch	Canada	Presbyterian	none													1,000		15.00		Yes	Yes	E.			
12		" Ida	"	F	Daughter	S	Farmer	1876	34	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																	Yes	Yes	E.			
13	4	4 Willescroft William	Atwood	M	Head	W	Clerk	1855	55	Q			Irish	Canadian	Anglican	Farmer																	Yes	Yes	E.			
14		" Martha	"	F	Wife	W	Wife	1860	50	Q			Irish	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	E.			
15		" Edna	"	F	Daughter	S	Nurse	1887	23	Q			Irish	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	E.			
16	5	5 Robert Elizabeth	"	F	Head	W	Widow	1853	61	Q			English	Canadian	Anglican	Farmer																	Yes	Yes	E.			
17		Lloyd Orpha	"	M	Lodger	S	Clerk	1882	32	Q			English	Canadian		Labourer																	Yes	Yes	E.			
18	6	6 Carson Hugh	"	M	Head	W	Farmer	1865	45	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer									20		1500	750	1,000		15.00		Yes	Yes	E.			
19		" Emily	"	F	Wife	W	Nurse	1867	41	Q			English	Canadian	Presbyterian	none															24.00		Yes	Yes	E.			
20		" Hattie	"	M	Son	S	Son	1899	11	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																	Yes	Yes	E.			
21		" Elizabeth	"	F	Daughter	S	April	1901	9	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	E.			
22	7	7 Depth Joseph	"	M	Head	S	Farmer	1881	29	Q			Iroquois	Canadian	R. Catholic	Farmer		no	no	no													Yes	Yes	E. F.			
23	8	8 Chisholm George	"	M	Head	W	Farmer	1874	63	Ireland			Scotch	Canadian	Anglican	Farmer																	Yes	Yes	E.			
24		" Emma	"	F	Servant	W	Servant	1878	33	Q			Iroquois	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	E.			
25		" Clarence	"	M	Son	S	Student	1898	12	Q			Scotch	Canadian	Anglican																		Yes	Yes	E.			
26		" Mary	"	F	Mother	W	Widow	1842	68	Q			Scotch	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	E.			
27		" Mabel	"	F	Daughter	S	Student	1903	7	Q			Scotch	Canadian	Anglican																		Yes	Yes	E.			
28	9	9 Beauregard Adele	"	F	Head	W	Dec.	1855	56	Q			French	Canadian	R. Catholic	none																	—	—	—			
29		" Henri	"	M	Son	S	Son	1885	18	Q			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		no	yes	no	Sawmill	24		40		360		1,000		28.00		Yes	Yes	E. F.			
30		" Anna	"	F	Daughter	S	July	1894	16	Q			French	Canadian	R. Catholic	none																	Yes	Yes	E. F.			
31		Dauncey Albert	"	M	Lodger	W	April	1870	37	Q			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		no	yes	no	sawmill	45		60		675						Yes	Yes	E. F.			
32	10	10 Bastarache Louis	"	M	Head	M	June	1878	36	U.S.A.	1904	Yes	French	Canadian	R. Catholic	Farmer		no	no	yes									1,000		35.00		Yes	Yes	E. F.			
33		" Lillie	"	F	Wife	M	April	1879	34	U.S.A.	1904		French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	E. F.			
34		" Myrtle	"	F	Daughter	S	Feb.	1901	7	Q			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	E. F.			
35		Lavigne Flora	"	F	Domestic	S	June	1892	16	Q			French	Canadian	R. Catholic	Domestic		no	yes	no	private family	52		9		50						Yes	Yes	E. F.			
36	11	11 Bocciarotte Joseph	"	M	Head	M	July	1880	30	Q			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		no	yes	no	odd jobs																
37		" Alyre	"	M	Uncle	W	Oct	1845	65	U.S.A.	1904	Yes	French	Canadian	R. Catholic	none																						
38		" Johnny	"	M	Son	S	July	1904	6	U.S.A.	1904		French	Canadian	R. Catholic	saw mill hand		No	yes	no	Sawmill	52		10		720		1,000		28.00								
39		" Egremont	"	M	Son	S	Sept	1890	19	U.S.A.	1904	Yes	French	Canadian	R. Catholic	Labourer		No	yes	no	Sawmill	12		10		144		1,000		28.00								
40		" Alyre	"	M	Son	S	Nov	1892	18	U.S.A.	1904	Yes	French	Canadian	R. Catholic	Labourer		No	yes	no	odd jobs	42		10		360												
41		" Emma	"	F	Daughter	S	Feb	1898	13	U.S.A.	1904	Yes	French	Canadian	R. Catholic																							
42	12	13 Potter William	"	M	Head	W	Aug	1857	53	Q			Welsh	Canadian	R. Catholic	Labourer		No	yes	no	Saw Mill	34		10		408												
43		" Dorothy	"	F	Servant	W	Dec	1880	26	Q			Irish	Canadian	R. Catholic																							
44		" Phillip	"	M	Son	S	Feb	1911	10	Q			Welsh	Canadian	R. Catholic																							
45		" William	"	M	Son	W	Oct	1834	76	Q			Welsh	Canadian																								
46		" Alice	"	F	Daughter	S	Oct	1904	6	Q			Welsh	Canadian	R. Catholic																							
47		" Helen	"	F	Daughter	S	Dec	1901	3	Q			Welsh	Canadian	R. Catholic																							
48	13	13 Beaulieu Israel	"	M	Father	W	Sept	1850	28	Q			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		no	yes	no	sawmill	44		40		456		1,000									
49		" Agatha	"	F	Wife	W	Nov	1852	12	Q			French	Canadian	R. Catholic	none																					
50		" Sophia	"	F	Daughter	S	Nov	1900	2	Q			French	Canadian	R. Catholic																							